TMX Editor 8 User Manual

TMX Editor 8

Publication date 2013-10-31

Table of Contents

1. Welcome to Heartsome TMX Editor 8 1
2. What's new in Heartsome TMX Editor 8 4
3. Getting Started 5
4. Edit Heartsome Translation Studio 8 TM 13
5. Search and Filter 15
6. QA 17
7. Utilities 19
8. Version and License 24
9. Glossary 27
10. Copyright 28

1. Welcome to Heartsome TMX Editor 8

What's new in Heartsome TMX Editor 8

Getting Started

Getting Started

Settings

System Preferences

Custom Shortcuts

Network Connection Settings

View

Views

Change UI

Editing View

QA View

Attributes Editor View

Editing TMX files

Create a standard TMX

Editing multilingual TMX files

How to handle multilingual TMX files

Editing the source text and translation [10]

Editing TU attributes [10]

Editing translation unit comments [10]

TMX Advanced Editing

Split and merge TMX files

Change language code

Delete the specified language

Delete all tags

Clean up TMX redundant content

Editing a Heartsome Translation Studio 8 TM

How to connect to a TM

Support for multilingual TM editing

How to handle multilingual TM

Edit the source text and the translation

Edit TU attributes

Edit comments of translation units

Cleaning up TM redundant content

Search and Filter

Keyword search

Filter

Customizing filters

QA

Selecting QA check items

Performing QA and generating QA reports

How to correct errors from the QA report

Utilities

Converting TMX files to other file formats

Converting other file formats to TMX

File encoding converter

Version and License

Version Introduction

About Licensing

How to activate the product

How to deactivate the product

Glossary

Copyright

2. What's new in Heartsome TMX Editor 8

The following is a complete list of new features in this release:

- High-performance TMX editing and maintenance
- Conversion of TMX to and from other file formats
- TMX QA
- Editing and maintenance of Heartsome Translation Studio 8 TMs
- Redundant contents cleanup of TMX and Heartsome Translation Studio 8 TM

High performance TMX editing and maintenance	TMX source text and translation editing
	TU attributes editing
	TU comments editing
	Keyword search
	Built-in filters
Conversion TMX to and from other file formats	Conversion of TMX to DOCX / XLSX / TXT / TBX / HSTM
	Conversion of DOCX / XLSX / TXT / TBX / HSTM to TMX
TMX QA	Extensive QA checks
	QA reports
	Work directly with QA results
Editing and maintenance of Heartsome Translation Studio 8 TM	TM editing of both source text and translation
	TU attributes editing
	TU comments editing
	Keyword search
	Built-in filters
Redundant contents cleanup of TMX and Heartsome Translation Studio 8 TM	Built-in batch cleanup of redundant content

3. Getting Started

The following tells you how to get started with and configure Heartsome TMX Editor 8.

Getting Started

This introduces you to Heartsome Translation Studio 8 TM and shows you how to quickly edit TMX files.

- **To quickly edit a TMX file:**

  1. Select File > Open TMX, then select a TMX file from the pop-up dialog box.

  2. After your TMX file is open in the editor, click any cell to edit.

  3. Every time you click on a segment, the Attributes Editor panel will display the attribute information of the currently selected segment. You can **edit** attribute information using the Add/Edit/Delete button.

  4. When you edit the TMX, remember to click on the button or press CTRL + S to save your changes. But even without doing this, your changes will not be lost because they are cached.

  5, Any changes to attributes will be saved automatically without you having to save them manually.

- **To quickly edit a Heartsome Translation Studio 8 TM**

  1. Select File > Connect to TM, then select a TM type.

  When you select a File-based TM, you can browse to the directory where TM is saved. When you select a Server-based TM, you will have to enter the IP address, port, username, password etc., to connect to your desired server-based TM

  3. You can edit the connected Heartsome TM in the same way as editing a TMX file.

  Changes to a Heartsome TM will be saved in real time, without having to manually save.

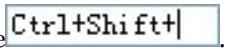
System Parameter Setting

In **System** settings, you can set the frequency of **Auto Update**, and change the **User Interface Language**, **Fonts** and your current Username.

- **Auto Update**: Use this to periodically check for updates on Heartsome's server.
- **User Interface Language**: English and Simplified Chinese UIs are available.
- **Username**:Your username is used as the default changeid for TUsin TMX files.

Custom Shortcuts

You can customize shortcuts for any function. To do this:

1. Click on the **shortcut** field of the corresponding function to enter edit mode 

.

2. Press your desired shortcut key combination on the keyboard.

3. Click anywhere else in the interface to automatically exit edit mode.

4. Click the Apply or OK button to save your changes.

5. If your customized shortcuts conflict with other shortcuts, the conflicts will be highlighted in red

.

Network Connection Settings

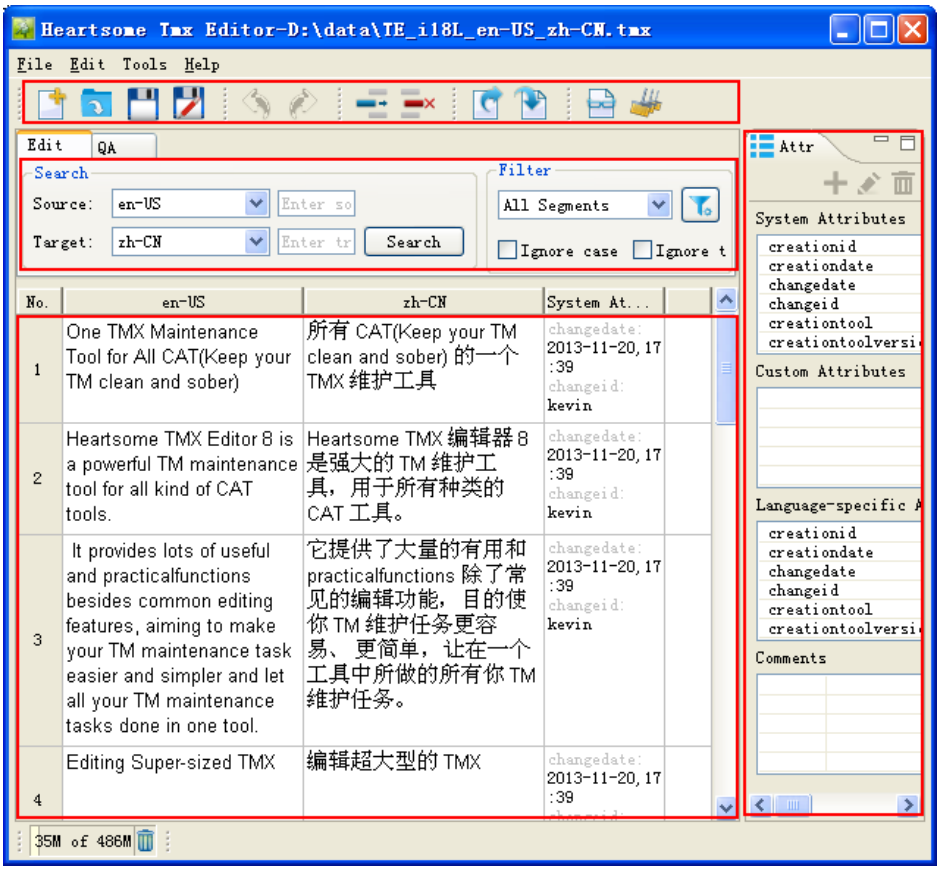
In the Network Connection settings, you can configure a proxy server for your Internet connection. Choose one of the following proxy server configurations according to your actual situation:

- **System default proxy**:If the proxy server has been configured in your operating system, select the Native option.
- **Custom proxy**:If you want to set up a proxy server specifically for Heartsome TMX Editor 8, select the Manual option. Then Click the proxy server type (HTTP, HTTPS or SOCKS) under the **Proxy entries**, then enter the proxy **host address** and **port**. You may need to enter a **username** and **password** depending on whether your proxy server requires **authentication**.

  In addition, you can also set some **exceptions** for host addresses. When you access these host addresses, the software will connect to them directly without the proxy server. The **exceptions** usually include your machine (localhost or 127.0.0.1) and LAN (192.168.*.*).

About Views

Heartsome TMX Editor 8 contains the following views:



- Toolbar: Here you can find some shortcuts for commonly used functions. You can also use the corresponding shortcut keys to perform related functions.
- Search and QA: Here you can find a keyword search and TMX QA in two tabs.
- Source and translation editor: This is the main editing area where you can edit the source text and translations.
- Attribute editor: Here you can edit all the TU attributes.

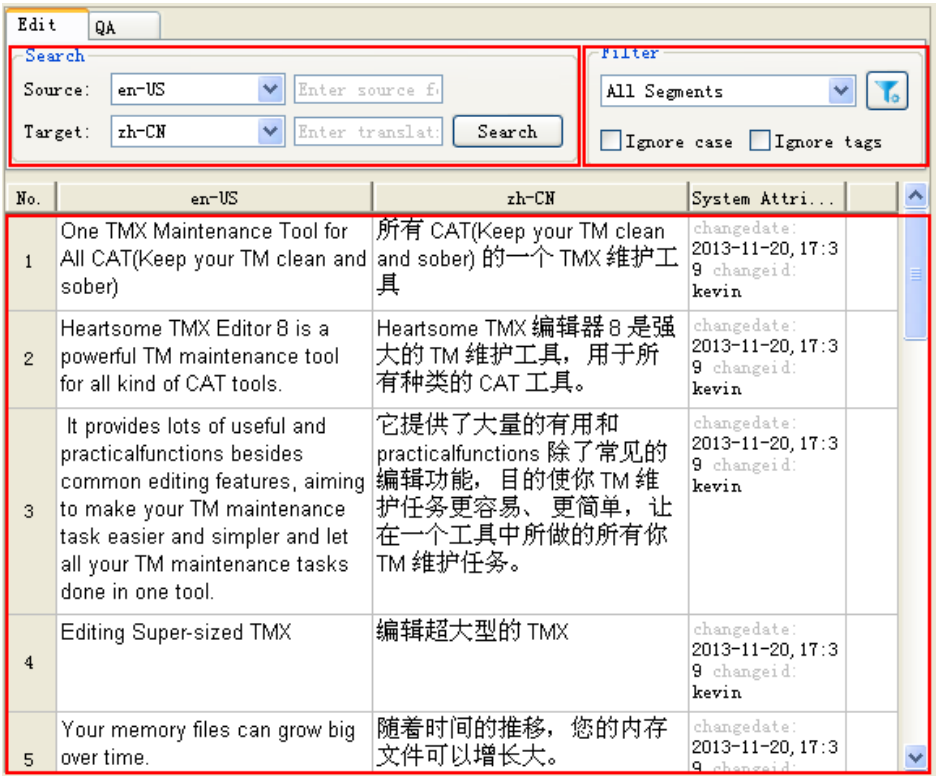
Change UI

Select Tools > Options > System, then go to the User Interface Language field to change the UI.

Editing View

The Edit View consists of two views, one is Search and Filter, and the other is the Editor. In the Search and Filter panel, you can switch languages (if available) and search for keywords throughout the TMX. You can also filter specific segments with the built-in and customized filter.

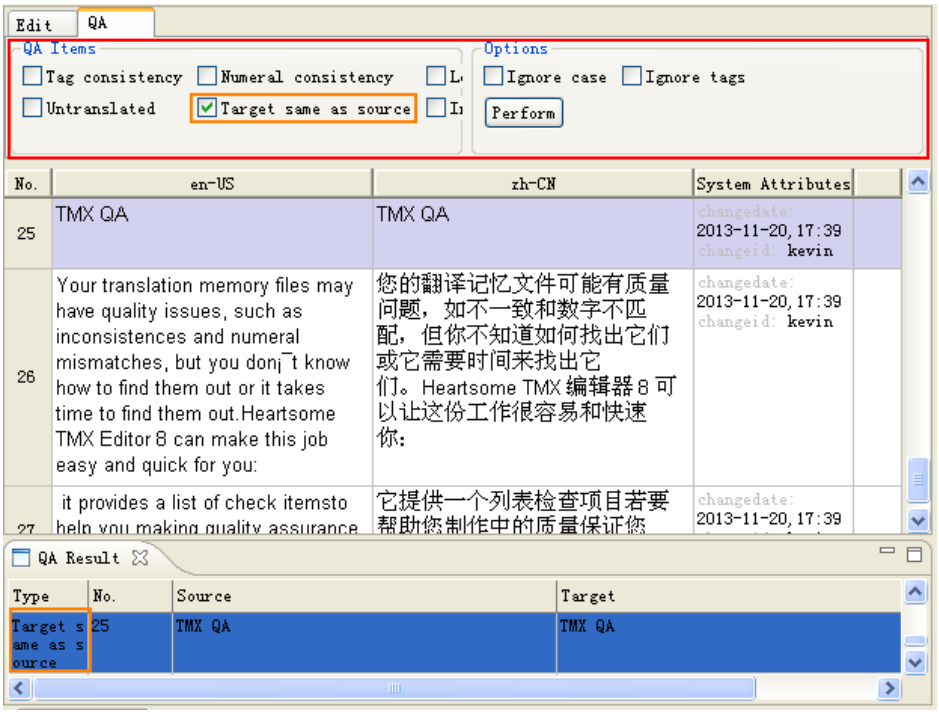
Note: The Search panel and Filter panel function are independent from each other.



- **Search:** Here you can switch languages and perform keyword searches.
- **Filters**: Choose between built-in filters and custom filters.
- **Editor:** This the editing area of the TMX.

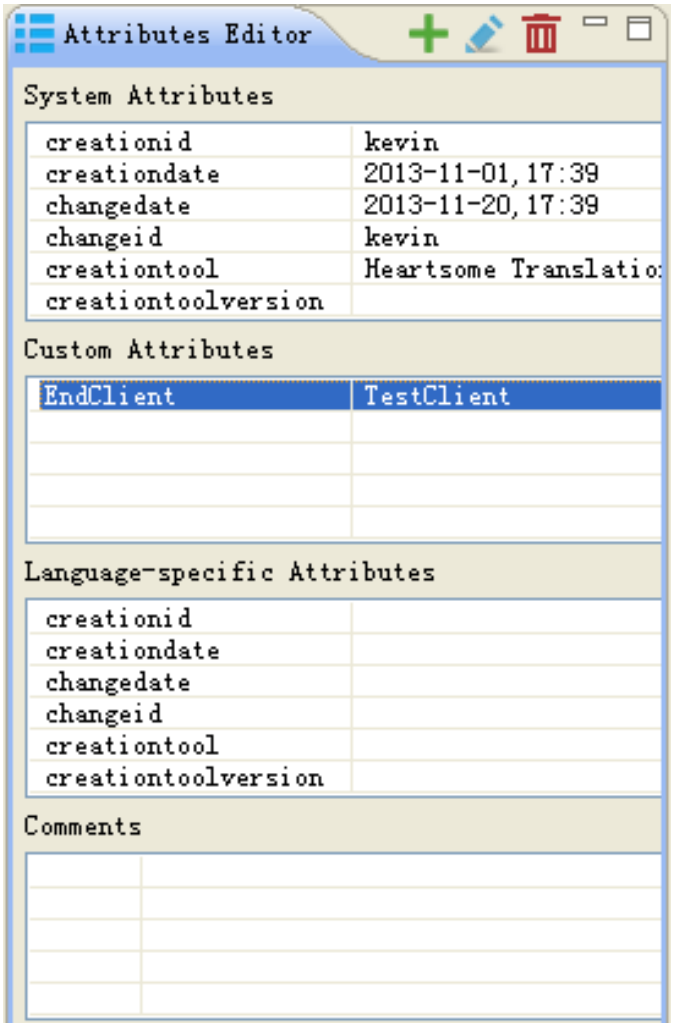
QA View

The QA View consists of the QA Options and QA Results panels. Double-clicking on QA result takes you straight to the relevant line in the editor.



Attributes Editor View

In this panel, you can edit a TU's system attributes, custom attributes, language-specific attributes and comments. The four attributes groups are located in four different forms for viewing and editing.



How to create a standard TMX

1. Select File > New TMX File, click the button or press Ctrl + N to open the New TMX File dialog box.

2. Select "Save path", then set the source language and target language for the new TMX. Click the OK button to complete the TMX file creation.

3. Once the TMX has been successfully created, it will open, but the TMX will be empty. You have to enter content according to the TMX standard.

How to handle multilingual TMX files

Heartsome TMX Editor 8 supports multilingual TMX files. You can switch languages at any time for viewing and editing.

1. Open the multilingual TMX files.

2. As descripted in the Editor View section above, you can switch source and target languages as needed.

3. Click the Search button to display the content of your selected language pair.

- **Edit the source text and the translation**

  To enter editing mode, you can just click a source or target cell. Once you have finished editing, remember the following points:

  - If you click in another location, the software will automatically cache the changes, but these changes will not be saved to the original TMX file (excluding Heartsome Translation Studio 8 TM). The cached content will not be lost if you forget to save.
  - After editing, click or press CTRL + s to save changes to your original TMX files.

- **Edit TU attributes**

  When you want to make changes to TU attributes, you can do this in the following ranges: "Currently selected row", "All filtered results" and "Whole file/TM". Read on for further details:

  - **Editing TU system attributes**

    Special note: For system attributes, only attribute values can be edited.

    1. To edit system attribute values: Select the attribute row you want to edit, click the button. In the pop-up dialog box, edit the attribute value, then click OK to finish editing.

    2. To delete system attribute values: Select the attribute row with the value you want to delete, click the button to delete the value.

  - **Editing TU custom attributes**

    Special note: For custom attributes, you can add, edit and delete attribute names and their values.

    1. To add custom attributes: Select any row in the Custom Attributes panel, then click the button, In the pop-up dialog box, enter a custom attribute name and attribute value, then click OK to complete the operation.

    2. To edit custom attributes: Select any row in the Custom Attributes panel, then click the button, In the pop-up dialog box, enter a custom attribute name and attribute value, then click OK to complete the operation.

    3. To delete custom attributes: Select any row in the Custom Attributes panel, then click the Button to delete.

  - **To edit language-specific attributes:**

    Editing language-specific attributes is the same as editing system attriubute. [10]

- **Editing TU comments**

  1. To add a comment: Select any row in the Comments panel, Click the button. In the pop-up dialog box, enter the comment. Then click OK to complete the operation.

  2. To edit a comment: Select any row in the Comments panel, Click the button. In the pop-up dialog box, enter the comment. Then click OK to complete the operation.

  3. To delete a comment: Select any row in the Comments panel, Click the Button to delete.

Split and merge TMX

The Split and merge feature provide a way for several people working together to edit a TMX file.

- **To split TMX**

1. Select Edit > Split TMX. The Split TMX dialog box will open.

2. Specify the number of subfiles.

3. Select the TMX file to be split.

4. Set a save path for the subfiles. If you checked Original File Path, the subfiles will be kept in the directory where the master TMX file is located. If you checked "Save as", the subfiles be placed in the specified directory.

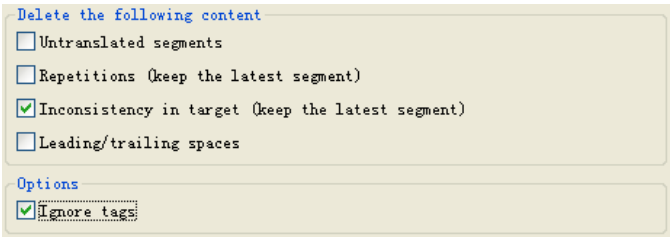
- **To merge TMX**

1. Select Edit > Merge TMX. The Merge TMX dialog box will open.

2. Click the Add button to add the subfiles to the list.

3. Select the save path of the TMX to be merged.

4 Click the OK button to perform the merge.

Change Language Code	This feature can be used to change the language code of each translation unit in the TMX file. 1. Select Edit > Change Language Code. The Change Language Code dialog box will open. 2. Select the source and target language you want to change. 3. Click on the OK button to complete the batch change.
Delete specified language	This feature can be used to delete a specific language (TUV) from a TMX file. Note: **You can not delete the source language.** 1. Select Edit > Delete Specified Language. The Delete Specified Language dialog box will open. 2. Select one or more languages to be deleted. 3. Click the OK button to complete the deletion.
Delete all tags	This feature can be used to delete all tag information from a TMX file. 1. Select Edit > Delete All Tags 2. Click OK to perform the operation. This operation cannot be undone.
TMX redundant content cleanup	The following segments are regarded as redundant content: untranslated segments, repetitions, inconsistent translations and leading/trailing spaces. Heartsome TMX Editor 8 can batch delete these segments. 1. Select Edit > Clean up TM. The Clean up TM dialog box will open. 2. Select the redundant items you want to clean in the dialog box. 

- Delete untranslated segments:This deletes segments with no translation.
- Delete repetitions (keep the latest instance): This deletes a set of repetitions, but keeps the most recent one.
- Delete inconsistency in target (keep the latest instance): This deletes segments that have the same source text but a different translation. The most recent one will be kept.
- Delete leading/trailing spaces: This deletes spaces at the beginning or end of segments.

3. You can also check Ignore tags when finding repetitions.

4. Perform the clean-up operations.

4. Edit Heartsome Translation Studio 8 TM

Heartsome TMX Editor 8 is a dedicated editing tool for Heartsome Translation Studio 8 TM. The following shows you how to use Heartsome TMX Editor 8 to edit Heartsome Translation Studio 8 TMs.

How to connect with TM

Heartsome Translation Studio 8 TM files are either **file based** or **server based**.

- **File-based TM**

  1. Select File > Connect to TM > File-based TM.

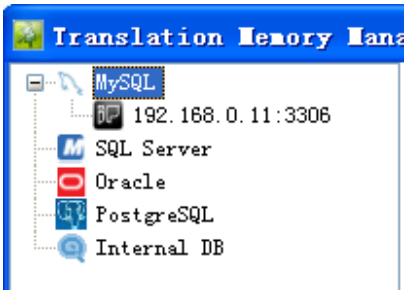
  2. Browse to Heartsome Translation Studio 8 TM (.hstm).

  3. Click the OK button, the editor will load all contents of the TM.

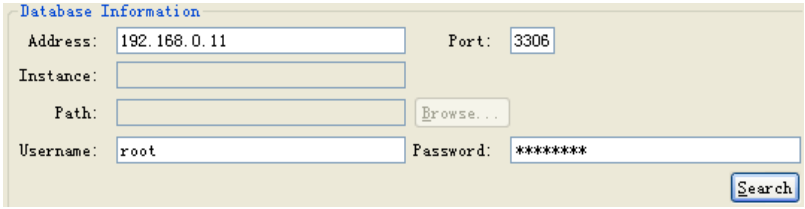
- **Server-based TM**

  1. Select File > Connect to TM > Server-based TM.

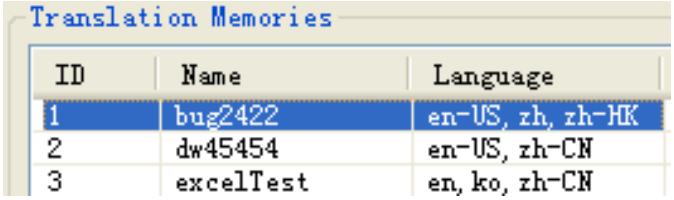
  2. Select the TM server type you want to connect to.



3. Enter the IP address, port, username and password, then click the Search button.

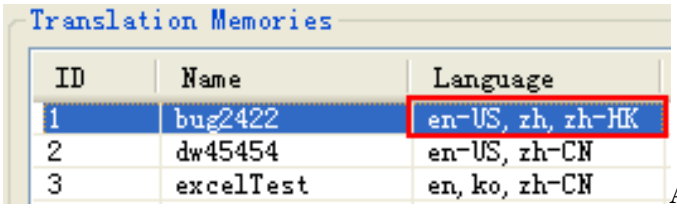


4. Once the TM is listed, select the one you want to edit, then click the OK button. The contents of the TM will be loaded.



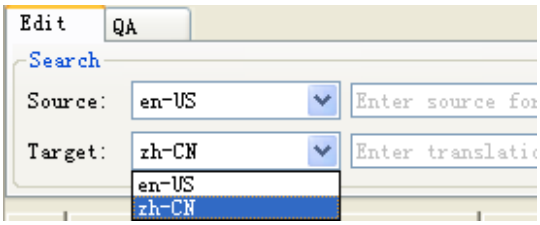
How to handle multilingual TMX

1. Heartsome Translation Studio 8 is a multilingual tool. When a server-based TM [13] is listed, you can see the languages of each TM it contains in the Language column.



As you can see, the TM "bug2422" contains 3 languages: "en-us", "zh" and "zh-hk".

2. When you open a multilingual TM, you can select the language pair that you want to edit from the Source and Target field.



3. Once this is done, click Search to load the contents of the selected languages in the TM.

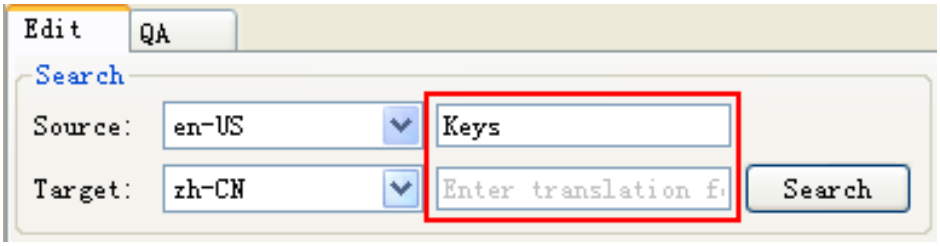
Editing the source text and translations	To enter editing mode, you can just click a source or target cell.
Editing TU attributes	See TU attributes editing [10]
Editing TU comments	See TU comments editing [10]
Clean up TMX redundant content	See Clean up TMX redundant content

5. Search and Filter

Heartsome TMX Editor 8 offers search and filter functionality to facilitate your TMX and TM maintenance. Read on for more details.

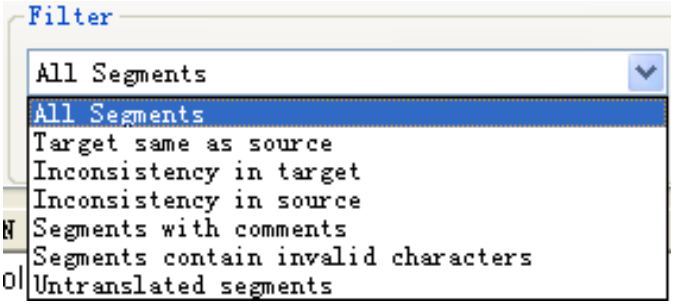
Keyword search

You can search a loaded TMX and TM to filter out segments thatcontain the keywords you have entered in the Source or Target fields.



Filter

Select the built-in filters from the drop-down list under the Filter to filter out the desired content. Your customized filters also are listed here once you have added them from Customize Filters



When you select built-in filters, you may also check **Ignore case** and **Ignore tags** to get more results.

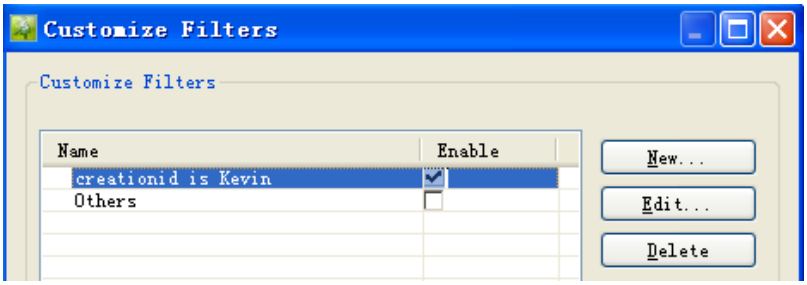
Special note: Keyword searching and built-in filters are not interrelated.

Customize filters

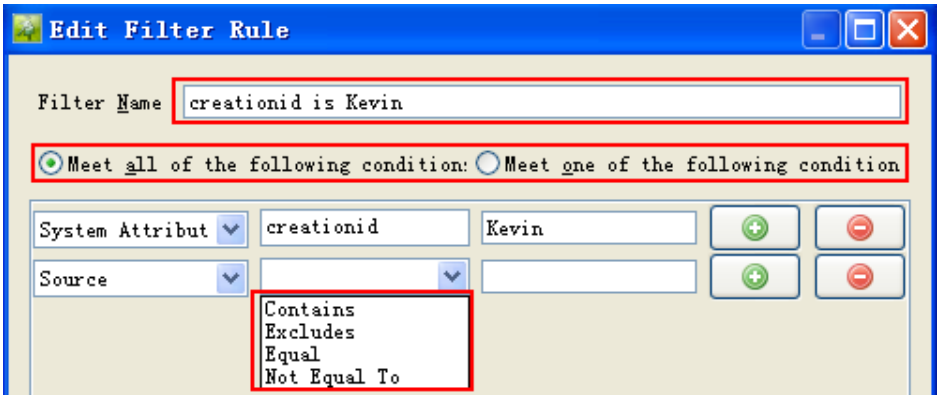
The program provides you with flexible custom filters allowing you to set filter conditions according to your needs. You may **enable** or disable them.

To customize filters:

1. Click on the button. The Custom Filter dialog box will open.



2. Click the New button. The Add Filter Rule dialog box will open.

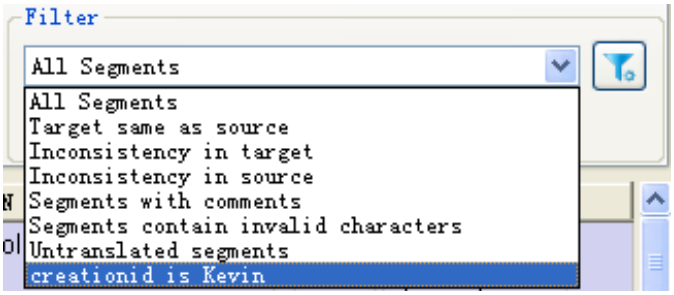


- **Filter name**:This is the name of your filter. When it is enabled, it will be listed in the Filters drop-down.
- **Combination of conditions:** Meet all of the following conditions or one of the following conditions.
- **Custom content:** You can set conditions for source, translation, comments, system attributes and custom attributes.
- **Operator:** Operators include Contains, Excludes, Equals and Not Equal To.

You may add more conditions or delete any condition.

When you finish creating the filter, the filter will be listed on Customize Filter dialog box, where you can check the filter to enable it from Enable column.

Example: The customized filter “Kevin创建的句子” is listed under the Filter.

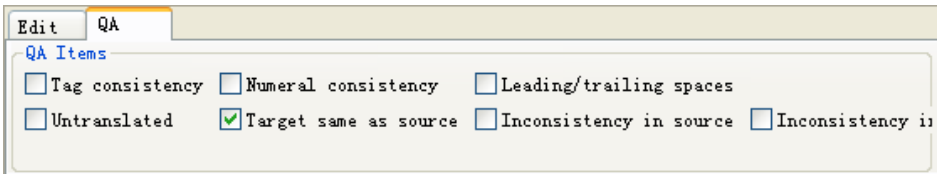


6. QA

Heartsome TMX Editor 8 provides you with QA functionality for TMX files by generating a QA report and allowing you to edit TMX files based on QA results.

Select QA check items

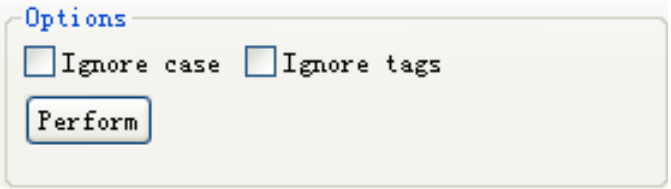
Heartsome TMX Editor 8 now provides six QA check options in QA view:



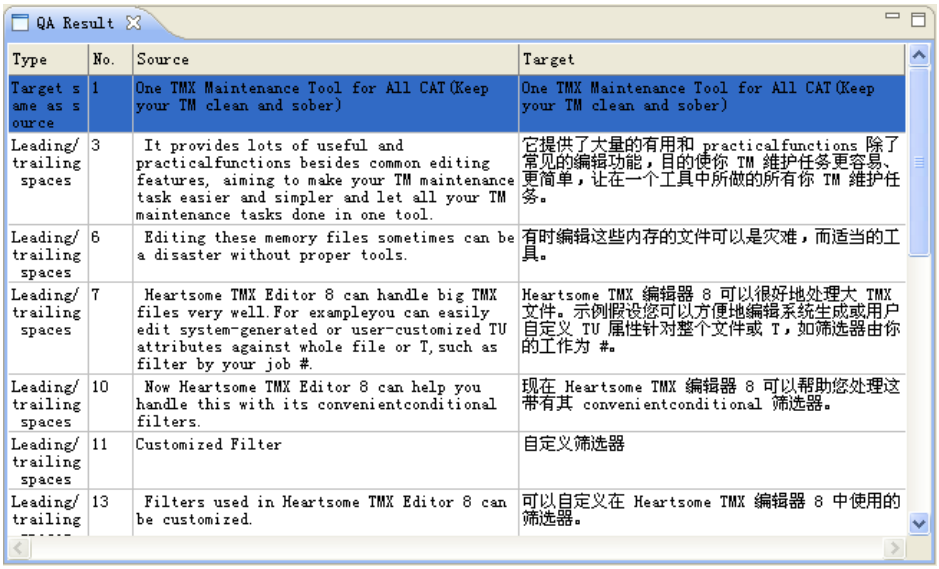
- Tag consistency: This checks whether there are the same number of tags in the source as in the translation.
- Numeral consistency: This checks whether the numerals in the source also exist in the translation.
- Leading/trailing spaces: This checks whether the spaces at the beginning/ end of the source text also appear in the translation.
- Untranslated: There checks whether there are any untranslated segments.
- Target same as source: This checks whether the translated text is the same as the source.
- Inconsistency in target: This checks whether there are multiple segments with the same source text but with different translations.
- Inconsistency in source:This checks whether there are multiple segments with the same translated text but with different source text.

Perform QA and generate QA reports

1. When selecting QA items to check, you may also check Ignore case and **Ignore tags**.



2. Click the Perform button. The software will open the QA results view.



Correcting errors directly from the QA report

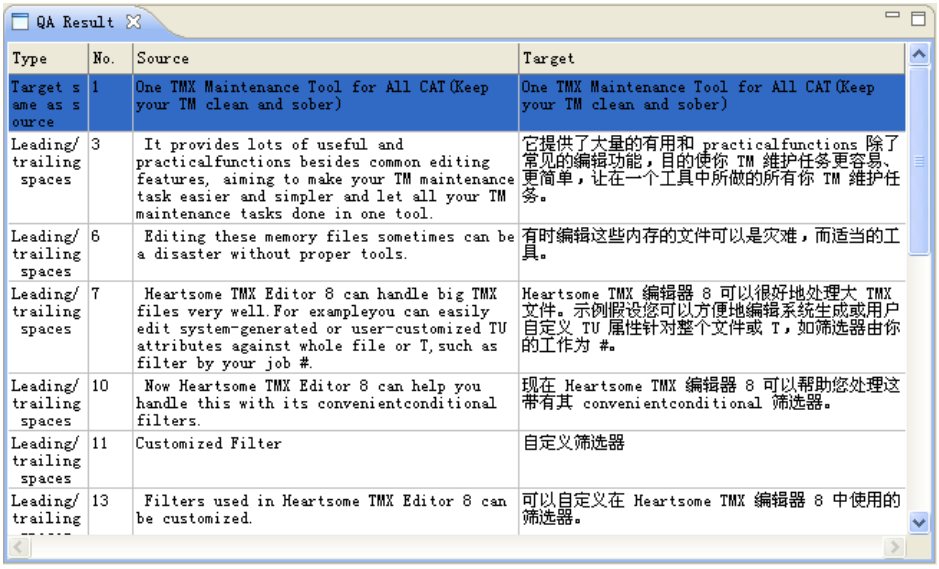
When you double-click any error message in the QA results, you will be automatically taken to the corresponding row in the Editor, then you can correct the error in this row.

7. Utilities

Heartsome TMX Editor 8 provides several useful tools for converting and maintaining your TMX files.

Conversion TMX to other file formats

Heartsome TMX Editor 8 supports **batch** conversion of TMX to DOCX, XLSX, TXT, TBX and HSTM (Heartsome Translation Studio 8 file-based TM).



Type	No.	Source	Target
Target same as source	1	One TMX Maintenance Tool for All CAT(Keep your TM clean and sober)	One TMX Maintenance Tool for All CAT(Keep your TM clean and sober)
Leading/ trailing spaces	3	It provides lots of useful and practicalfunctions besides common editing features, aiming to make your TM maintenance task easier and simpler and let all your TM maintenance tasks done in one tool.	它提供了大量的有用和 practicalfunctions 除了常见的编辑功能，目的使你 TM 维护任务更容易、更简单，让在一个工具中所做的所有你 TM 维护任务。
Leading/ trailing spaces	6	Editing these memory files sometimes can be a disaster without proper tools.	有时编辑这些内存的文件可以是灾难，而适当的工具。
Leading/ trailing spaces	7	Heartsome TMX Editor 8 can handle big TMX files very well.For exampleyou can easily edit system-generated or user-customized TU attributes against whole file or T,such as filter by your job #.	Heartsome TMX 编辑器 8 可以很好地处理大 TMX 文件。示例假设您可以方便地编辑系统生成或用户自定义 TU 属性针对整个文件或 T，如筛选器由你的工作为 #。
Leading/ trailing spaces	10	Now Heartsome TMX Editor 8 can help you handle this with its convenientconditional filters.	现在 Heartsome TMX 编辑器 8 可以帮助您处理这带有其 convenientconditional 筛选器。
Leading/ trailing spaces	11	Customized Filter	自定义筛选器
Leading/ trailing	13	Filters used in Heartsome TMX Editor 8 can be customized.	可以自定义在 Heartsome TMX 编辑器 8 中使用的筛选器。

- **To do this:**

  1. Select Tools > Convert TMX to Specified Formats.

  2. Click the Add button to add TMX files for conversion. You can also click the Remove button to delete added TMX files.

  3. Select the file type from the **Convert to** field.

  4. When you select Convert to Heartsome file-based TM (*.hstm), you may also check Include attributes, i.e., also add the TU attributes to the *.hstm during conversion.

  5. Select your desired **save path**.

  6. Click the OK button to perform the conversion.

- **Description of file types available for conversion:**

  - **DOCX files:**

en-US	zh-CN
One TMX Maintenance Tool for All CAT(Keep your TM clean and sober)	所有 CAT(Keep your TM clean and sober) 的一个 TMX 维护工具
Heartsome TMX Editor 8 is a powerful TM maintenance tool for all kind of CAT tools.	Heartsome TMX 编辑器 8 是强大的 TM 维护工具，用于所有种类的 CAT 工具。
It provides lots of useful and practicalfunctions besides common editing features, aiming to make your TM maintenance task easier and simpler and let all your TM maintenance tasks done in one tool.	它提供了大量的有用和 practicalfunctions 除了常见的编辑功能，目的使你 TM 维护任务更容易、 更简单，让在一个工具中所做的所有你 TM 维护任务。
Editing Super-sized TMX	编辑超大型的 TMX
Your memory files can grow big over time.	随着时间的推移，您的内存文件可以增长大。
Editing these memory files sometimes can be a disaster without proper tools.	有时编辑这些内存的文件可以是灾难，而适当的工具。
Heartsome TMX Editor 8 can handle big TMX files very well.For exampleyou can easily edit system-generated or user-customized TU attributes against whole file or T,such as filter by your job #.	Heartsome TMX 编辑器 8 可以很好地处理大 TMX 文件。示例假设您可以方便地编辑系统生成或用户自定义 TU 属性针对整个文件或 T，如筛选器由你的工作为 #。

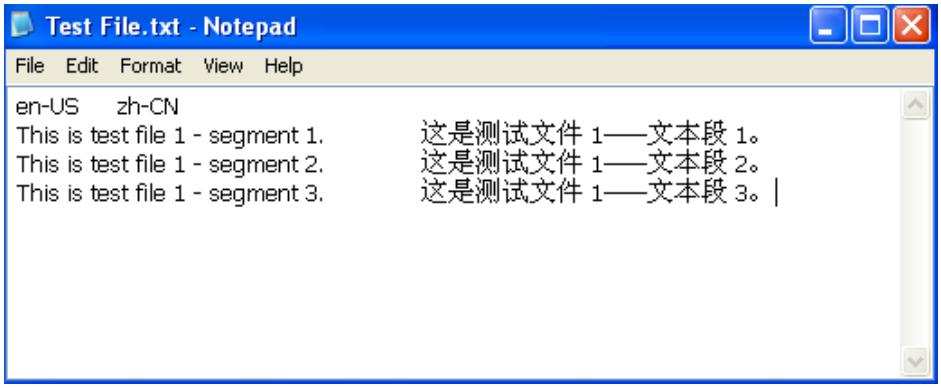
Description:The first column is the source language, the second is the target language. If the TMX file is multilingual, the third language will be listed in the third column, and so on

- **XLSX files:**

	A	B
1	**en-US**	**zh-CN**
2	your TM clean and sober)	TMX 维护工具
3	maintenance tool for all kind of CAT tools.	用于所有种类的 CAT 工具。
4	It provides lots of useful and practicalfunctions besides common editing	它提供了大量的有用和 practicalfunctions 除了常见的编辑功能，目的使你 TM 维护任务更容易、 更简
5	Editing Super-sized TMX	编辑超大型的 TMX
6	Your memory files can grow big over time.	随着时间的推移，您的内存文件可以增长大。
7	be a disaster without proper tools.	。
8	Heartsome TMX Editor 8 can handle big TMX files very well.For exampleyou can easily edit	Heartsome TMX 编辑器 8 可以很好地处理大 TMX 文件。示例假设您可以方便地编辑系统生成或用户自定
9	Conditional Filter	条件筛选
10	During your regular memory maintenance, you may want to find out segments with	在您经常内存维护期间，你可能会想要找出不一致的翻译，奇怪代码或没有目标翻译等与线段线段。此任
11	handle this with its convenientconditional	有其 convenientconditional 筛选器。
12	Customized Filter	自定义筛选器
13	translation memory files or specific tasks.	自定义筛选器。
14	be customized.	选器。
15	This means you can filter out segments with any default and customized attributes, such	这意味着您可以筛选出与任何默认和自定义的属性，¡°创建 by¡±、 ¡°创建 on¡±、 your¡±job #》、 等你¡°
16	Clean TM in batch	在批处理中的清洁 TM
17	Still deleting your duplicates one by one?	还是删去你重复一个接一个吗?
18	Stop doing this time-consuming job.	停止做这个耗时的工作。

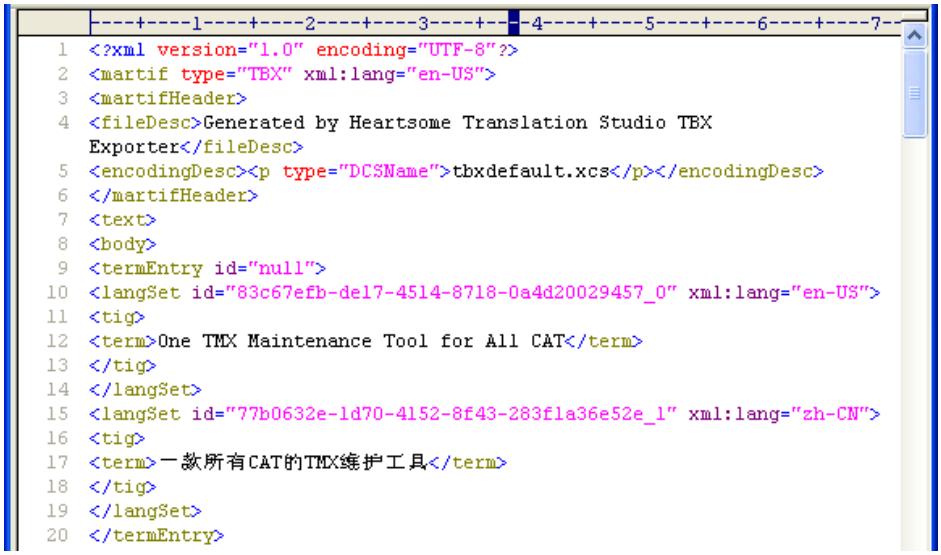
Description:The first column is the source language, the second is the target language. If the TMX file is multilingual, the third language will be listed in the third column, and so on

- **TXT files:**



Description:All languages are separated by a tab character.

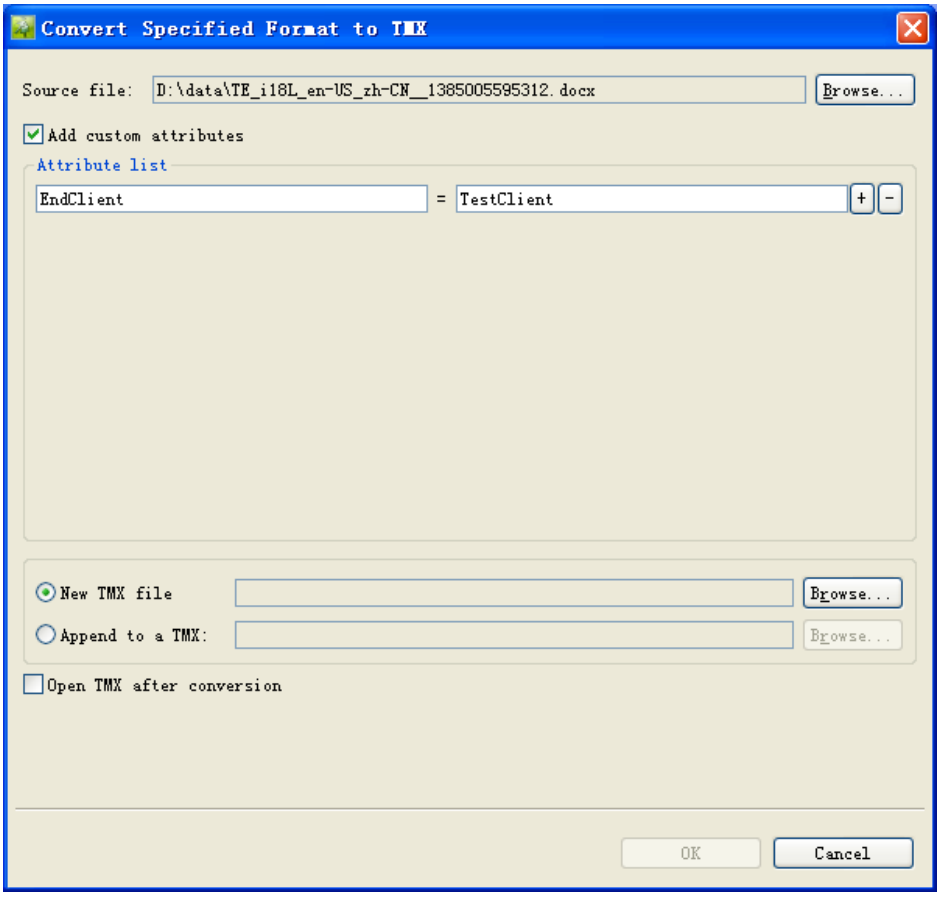
- **Standard TBX files:**



- **HSTM files:**

A HSTM file is a Heartsome Translation Studio 8 file-based TM.

Convert specified format to TMX	This feature is used to convert DOCX, XLSX, TXT, TBX and HSTM files to standard TMX files.



- **To do this:**

  1. Select Tools > Convert Specified Format to TMX

  2. Click the Browse button to select an external file to be converted.

  3. Choose whether to Add custom attributes.

  4. Set up way of conversion.1) Convert to a new TMX.2) Append the contents to the selected TMX. In this case, you have to select a TMX file before conversion.

  5. Choose whether to open the TMX file after conversion.

  6. Click the OK button to perform the conversion.

- **The specification of source file format**

  The source file format is the same as the file format descripted in the "Description of file types available for conversion[19]" section, which can be multilingual and its **first line** must be filled with **language code**.

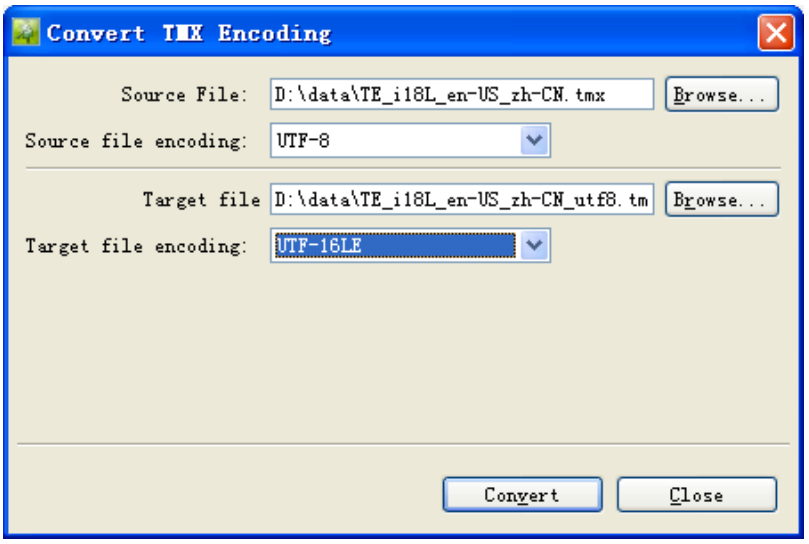
Special note: This feature currently only supports single external file conversion. if you have more than one external files needing conversion, you can choose one of the following two methods:

1) Put the contents of all files into one file.

2) Run the conversion one by one, and check **Append to current TMX file**.

File encoding converter

The Encoding Converter provides you with a **text file** encoding conversion tool. When you load a TMX in Heartsome TMX Editor 8, it will convert the encoding of the TMX to UTF-8. Once you have finished editing, you may have to use this tool to convert the UTF-8 encoding of the TMX to an encoding supported by your translation software.



- **To make encoding conversion:**

  1. Select Tools > Encoding Converter. The Convert TMX Encoding dialog box will open.

  2. Click Browse to select the source TMX file. The program will detect the encoding of the TMX automatically. You may change the encoding by selecting a encoding from the dropdown in the Source file encoding field.

  3. Select a save path and name for the converted file.

  4. Select Target file encoding.

  5. Click the Convert button to perform the conversion.

8. Version and License

Version Introduction

The following Heartsome TMX Editor 8 versions are available:

- Free Version
- Trial Version
- Paid Version

Free Version	Regarding functionally, the Free Version is the same as the Paid Version, but the number of TMX TUs you can edit in the Free Version is limited to **10,000**.
Trial Version	The Trial version is valid for 3 months, without any restrictions. After the trial period expires, it will automatically change to the Free version, which can be used permanently.
Paid Version	This is a version that has been activated with a Heartsome business license. When you purchase a commercial license, you can directly upgrade your Free Version or Trial Version to the Paid Version

How to apply for a trial and purchase a license

- **Apply for a trial:**

  1. Go to https://Lic.heartsome.net/webbuy/r8trial.jsp [https://lic.heartsome.net/webbuy/r8trial.jsp] to apply for a trial.

  2. Enter your name, email address and other optional information.

  3. Once the request form has been submitted, the system will automatically send a trial license to your email address.

- **Purchase a license:**

  1. Go to https://lic.heartsome.net/webbuy/r8buy.jsp

  2. Enter your name, email address and other optional information.

  3. Select the type and version of the product to be purchased, and enter the quantity.

  4. Click the Submit button again to confirm that the order information is correct. Then click on the Pay via Paypal button and make the payment according to the prompts.

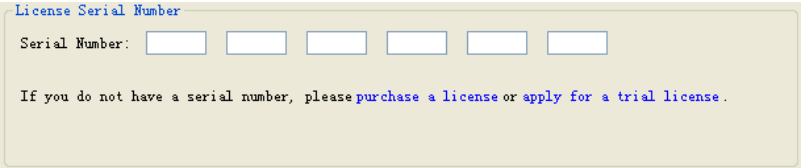
  5. After successful payment, our license server will automatically send your license(s) to your email address.

How to activate a license

To enable the Trial Version and Paid Version, you have to activate them first. Heartsome TMX Editor 8 provides two optional activation methods, one is Online Activation (recommended) and the other is Offline Activation. The following describes the two activation methods:

- **Online activation:**

In the License Management dialog box, copy the license number from the email and paste it into the first text field.



2. Make sure you are connected to the network. If you connect to the Internet through a proxy server, click the Network Connections [6] button to open the settings interface.

3. Click the Activate button.

If no error occurs, it will inform you that the software has been successfully activated. When you re-open and go to Help > License Management, the license status should have changed to "Activated".

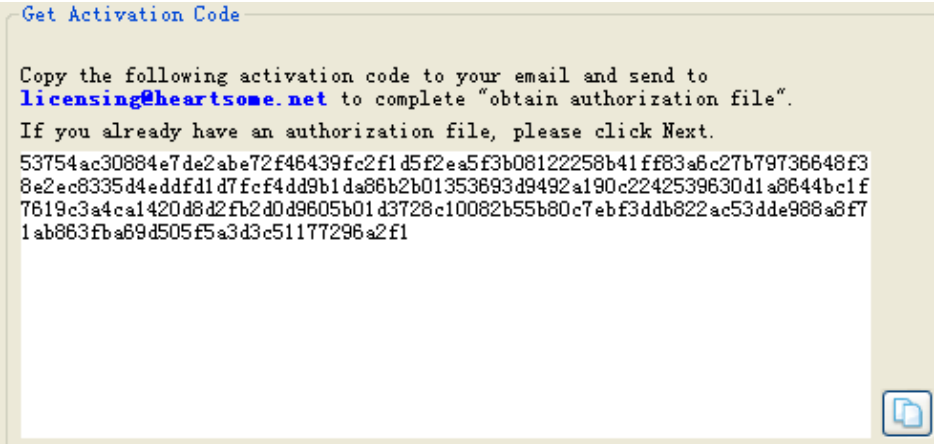
- **Offline activation:**

Before performing offline activation, make sure you have purchased a commercial license instead of a Trial license. To perform offline activation:

1) Enter the commercial license serial number you have purchased. Click the Next button.

2). Obtain the activation code

The following figure shows the activation code generated by the software. You need to copy it to an email or text file, then send it to **licensing@heartsome.net**. We will handle the rest. After this, you can exit the software.



3. Obtain a license file

Once we have received your activation code, Heartsome will send you a license file (the file name will be your serial number.lic) as an attachment to your email address. When you get the email sent by Heartsome, save the license file to your local hard disk, then repeat the above two steps.

Click the Next button on the interface.

Special note: If you want to activate multiple licenses one-time through offline activation, you can put all the activation codes in an Excel file (.xls). Starting from very first column of the Excel spreadsheet, **put one activation code on each line.** To facilitate the identification and management of multiple licenses, you can add more information, such as a serial number, username or computer name in the second and third columns, but only the activation code in the first column is required.

Click the Browse button and select the .lic file you received, then click the Activate button to perform activation.if no exception happens, it will prompt that the software has been successfully activated.

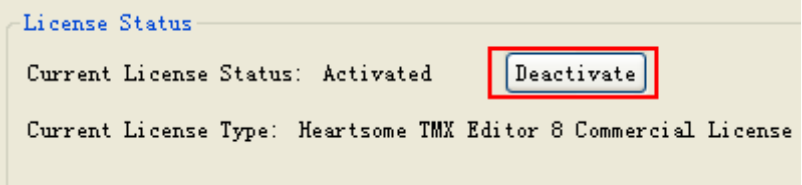
How to deactivate a license

You will need to deactivate your license in one of the following situations:

- If you want to change the current Trial license to a purchased Commercial license.
- If you want to reinstall your operating system.
- You want to move the current license to a different computer.

Follow these steps to deactivate your license:

1. Select Help > License Management to open the License Management dialog box.



2. Make sure you are connected to the network (to set up a proxy server, please refer to the Custom Proxy [6] section), and then click the Deactivate button

3. Once the operation has finished, the software will automatically restart. After it has restarted, the License Status changes to **No License**.

9. Glossary

TMX file	TMX (TM exchange) is an industry standard used to exchange translation memories. Heartsome TMX Editor 8 can edit and maintain TMX files. Heartsome Translation Studio 8 TM also supports import and export of TMX files.
TBX file	TBX is terminology markup language. It is an open, XML-based standard for exchanging structured terminological data from one termbase to another termbase.
Translation unit	Translation memory (TM) entries contain source text, a translation and additional TM data, such as the date of translation.
Translation unit variant	Text segments are contained in translation units (<tu> element), each <tu> element contains one or more translation unit variants <tuv>, and these variants are the various translations in multiple languages for one source language.
Internal tags	Internal tags contain the layout and formatting information, style definitions and font information of the source file. They are extracted as non-translatable content from the source file and displayed as tags in CAT software.
Source	This refers to the item to be translated,for example:source text and source language. It is relative to the target. See language pair.
Target	This refers to the translated items, for example:target content, target language, target segment. It is relative to the source. See language pair.
Language pair	The refers to the source and target language, such as English to French, or English (United Kingdom) to French (Switzerland). Language pairs have a particular direction, e.g., from English to French.
Filter	These are a rule or combination of rules used to extract content. A filter contains one or more rules. Filter rules compare content based on reference values. When you apply a filter, only the contents that comply with these rules will be displayed or processed.
HS	This is the abbreviation for Heartsome.
HSTS	File format for a Heartsome Translation Studio 8 file-based translation memory.

10. Copyright

Copyright (C) 2013 Heartsome Technologies Ltd.

Intellectual property of any authorized copy of the Software and structure, organization and code's valuable intellectual property of related software (such as trade secrets and confidential information) are owned by HEARTSOME. The intellectual property to the third-party software used in the Software is owned by its respective party.

This Software is protected by law (including but not limited to the copyright laws of the Hong Kong Special Administrative Region and other countries) and international treaty provisions. Unless expressly provided otherwise, this Agreement does not grant any intellectual property rights of the Software to the user, and HEARTSOME and its suppliers reserve all other rights not expressly granted.